

Made in Italy

1:56 scale

No 25772

M4A3E8 Sherman Fury

EN

The M4 Sherman medium tank was the primary tank used by the United States during World War II. It has been produced in a significant number of units and it formed the backbone of United States armored forces during at those time. It has been produced in several variants and versions. The production of the M4A3E8 versions started at the end of 1944. The M4A3E8, adopting the nickname Easy Eight, took several technical improvements enhancing the Sherman operational effectiveness. The 76mm M1 high velocity gun had been flanked by a new horizontal volute spring suspension (HVSS) system able to ensure a better driving condition and to guarantee a higher speed. The "Easy Eight" participated to the final stages of World War II and took active part in the Korean War.

FR

Le char moyen M4 Sherman a sans doute été l'engin cuirassé le plus répandu et utilisé lors de la Seconde Guerre Mondiale. Le M4 a constitué la colonne vertébrale des forces cuirassées américaines et a été produit dans de nombreuses versions et variantes. La version M4A3E8, rebaptisée avec le surnom « Easy Eight » qui exaltait, grâce aux modifications conceptuelles apportées, l'efficacité opérationnelle du Sherman, commença à être produite vers la fin de l'année 1944. Un nouveau système de suspensions HVSS avec amortisseurs horizontaux en mesure de garantir un meilleur contact avec le sol, d'obtenir des conditions de marche résolument améliorées et permettant d'avoir une vitesse supérieure, équipait le canon à tube d'une longueur de 76 mm M1 à grande vitesse. Il participa aux phases finales de la Seconde Guerre Mondiale et prit part activement à la Guerre de Corée.

IT

Il carro medio M4 Sherman è stato senza dubbio il mezzo corazzato più diffuso ed impiegato durante il secondo conflitto mondiale. L'M4 ha costituito la spina dorsale delle forze corazzate americane ed è stato prodotto in numerose versioni e varianti. Verso la fine del 1944 iniziò ad essere prodotta la versione M4A3E8, ribattezzata con il soprannome "Easy Eight", che esaltava, grazie alle modifiche progettuali apportate, l'efficacia operativa dello Sherman. Al cannone a canna lunga da 76mm M1 ad elevata velocità si affiancava ora un nuovo sistema di sospensioni HVSS con ammortizzatori orizzontali in grado di garantire un miglior contatto con il terreno, di ottenere condizioni di marcia decisamente incrementate e di avere una velocità superiore. Partecipò alle fasi finali della Seconda Guerra Mondiale e prese parte attiva alla Guerra di Corea.

ES

El carro de combate M4 Sherman fue sin duda el medio acorazado más difundido y utilizado durante la segunda guerra mundial. El M4 se convirtió en la espina dorsal de las fuerzas acorazadas estadounidenses y se fabricó en numerosas versiones y variantes. A finales de 1944 empezó a fabricarse la versión M4A3E8, rebautizada con el sobrenombre "Easy Eight", que exaltaba, gracias a las modificaciones aportadas al proyecto, la eficacia operativa del Sherman. Al cañón de 76 mm de longitud M1 de elevada velocidad, se unía un nuevo sistema de suspensiones HVSS con amortiguadores horizontales que garantizaban un mejor contacto con el terreno, condiciones de marcha claramente incrementadas y una mayor velocidad. Participó en las fases finales de la segunda guerra mundial y estuvo activo en la guerra de Corea.

DE

Der M4 Sherman war im Zweiten Weltkrieg zweifelsohne der am weitesten verbreitete und eingesetzte Panzer. Der M4 stellte das Rückgrat der US-Panzerkräfte dar und wurde in zahlreichen Ausführungen und Varianten hergestellt. Ende 1944 wurde mit der Ausführung M4A3E8 begonnen, die den Übernamen "Easy Eight" erhielt und dank den angewendeten planerischen Änderungen die operative Leistung des Sherman hervorhob. Zur Hochgeschwindigkeits-76 mm-Kanone mit langem Rohr kam jetzt ein modernes Federungssystem (HVSS) mit horizontalen Stoßdämpfern hinzu, das in der Lage war, eine bessere Bodenhaftung zu gewährleisten sowie deutlich bessere Fahrbedingungen und eine höhere Geschwindigkeit zu erhalten. Er kam in der Endphase des Zweiten Weltkriegs zum Einsatz und nahm aktiv am Koreakrieg teil.

RU

M4 Sherman ("Шерман") - американский средний танк, несомненно, был самым известным и широко используемым в боевых действиях во время второй мировой войны. Танк M4 представлял собой основной "хребет" американских броневых военных сил, он вытеснял в самых различных версиях и вариантах. К концу 1944 года было начато производство версии M4A3E8, получившей впоследствии прозвище "Easy Eight", которая демонстрировала, благодаря модификациям, внесённым в проект, всю оперативную эффективность "Шермана". Наряду с орудием, длина ствола которого составляла 76 мм - M1, а также высокой скоростью, он был оснащён новой системой подвесок HVSS с горизонтальными амортизаторами, способными гарантировать лучшее сцепление с земной поверхностью, что обеспечивало лучший ход машины и более высокую скорость. Эта версия приняла активное участие в военных действиях в конце Второй мировой войны, а также в Корейской войне.



- EN **WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over
IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION:** Modèle pour modelistes de 14 ans et plus.
DE **ACHTUNG:** Modellbausatz für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHUWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCIÓN:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull or parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement (ONY) and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un couteau ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglio-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ES ATENCION - Consejos útiles!

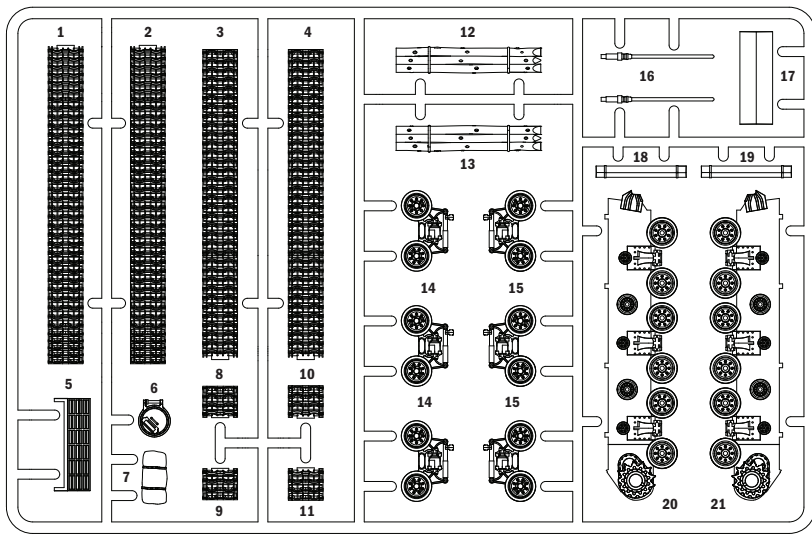
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

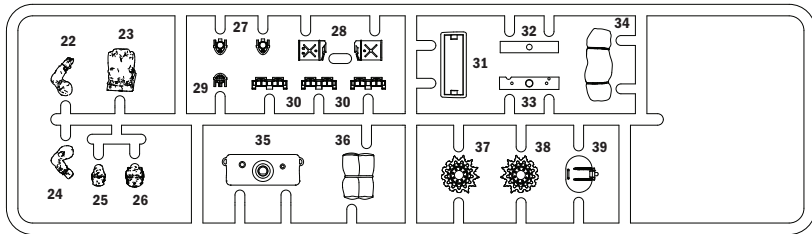
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzblech sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzblech der montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - полезные!

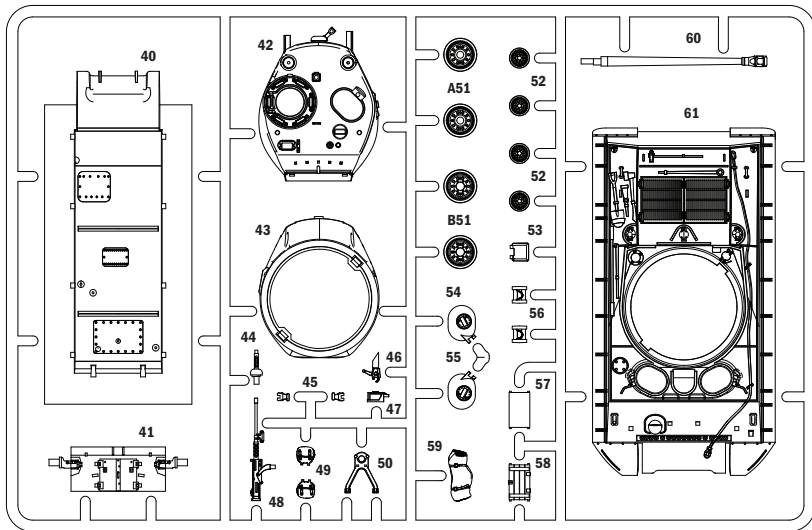
Перед тем как приступить к сборке, внимательно изучите чертеж. Выбрав острым лезвием или ножницами, используйте для этого наждачную бумагу или мелкозернистый напильник, чтобы удалить лишнее пластик и тщательно удалить заусеницы. Не отдирайте детали руками. Выполняйте сборку согласно порядку нумерации деталей. Удалять из стампов только то количество деталей, перечисленных в чертеже. Стрелки указывают детали для склеивания. Белые стрелки указывают детали, которые собираются отдельно без клея. Используйте только клей для полистирола. Буквы (A - B - C...) на номерах формовочных стампов указывают места, где находится деталь. Перечисленные детали не использовать.



A



B



C



Separare
Cut
Retirer
Entfernen

SUGGESTED COLORS

A

FLAT MILITARY GREEN

F.S. 34098

Italeri AcrylicPaint 4852AP

B

FLAT BLACK

F.S. 37038

Italeri AcrylicPaint 4768AP

C

FLAT GUN METAL

F.S. 37200

Italeri AcrylicPaint 4681AP

D

METAL, FLAT STEEL

F.S. 37178

Italeri AcrylicPaint 4679AP

E

FLAT SKIN TONE WARM TINT

F.S. 31433

Italeri AcrylicPaint 4603AP

F

FLAT WOOD

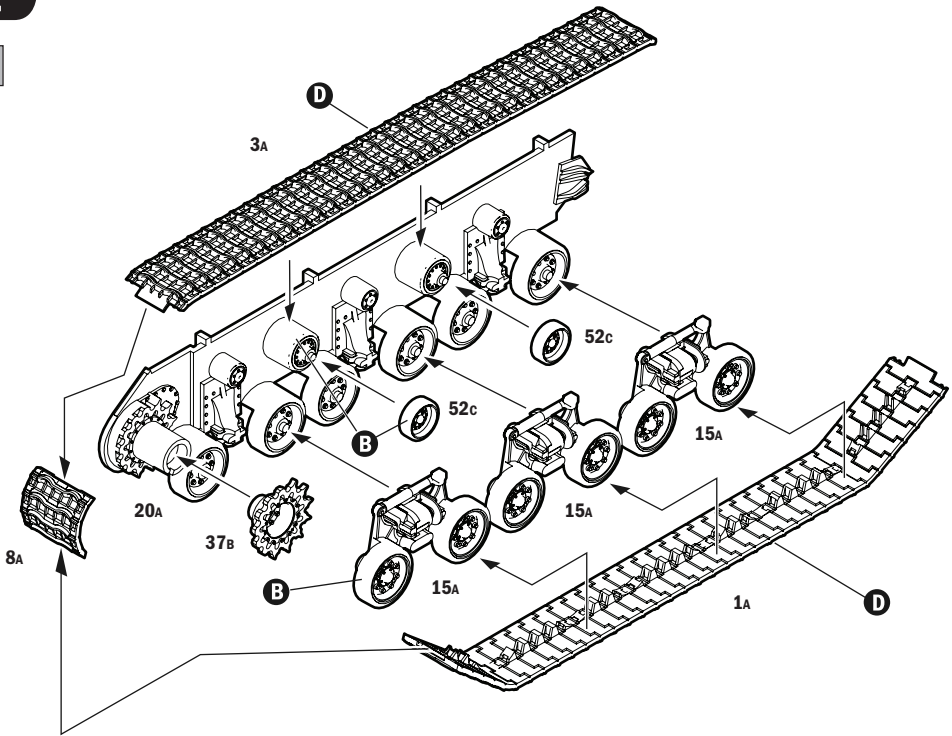
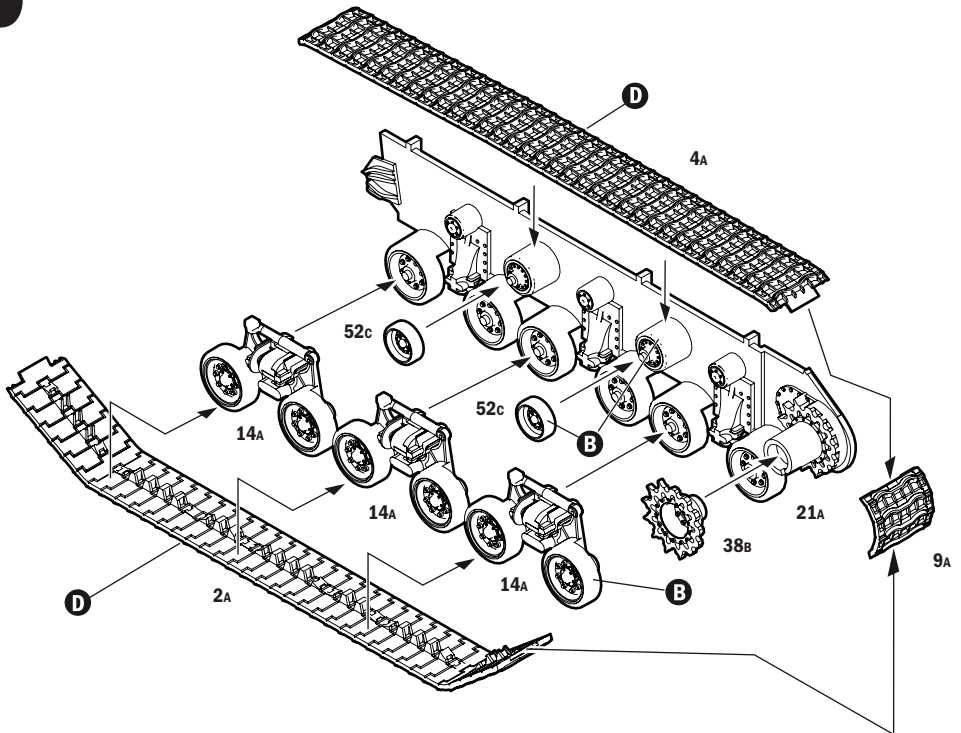
F.S. 30257

Italeri AcrylicPaint 4673AP

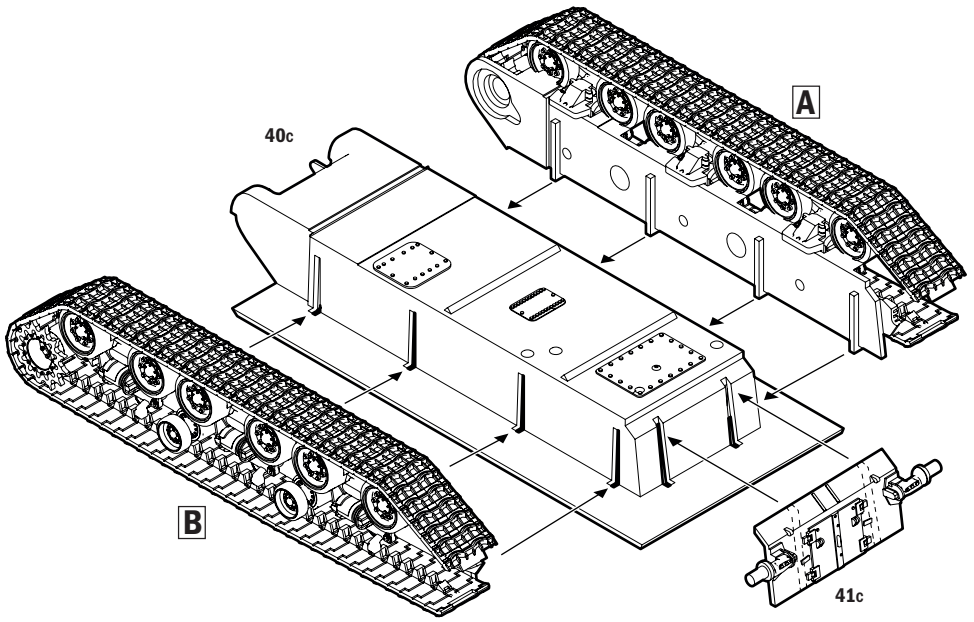
G

FLAT MEDIUM GREEN

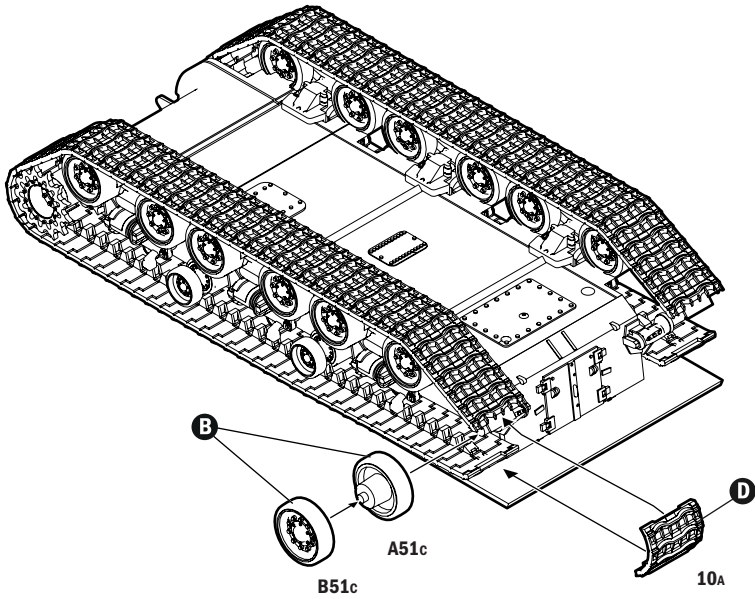
F.S. 34089

1**A****2****B**

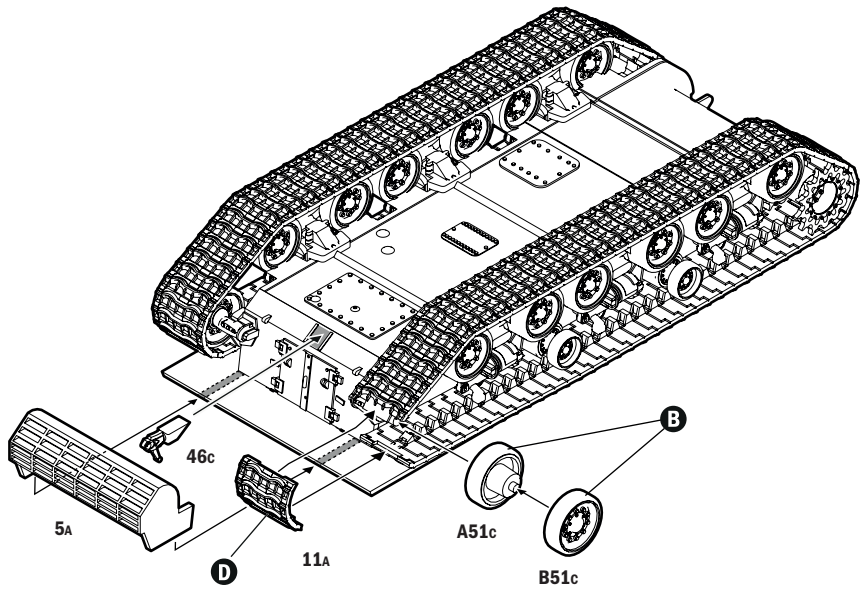
3



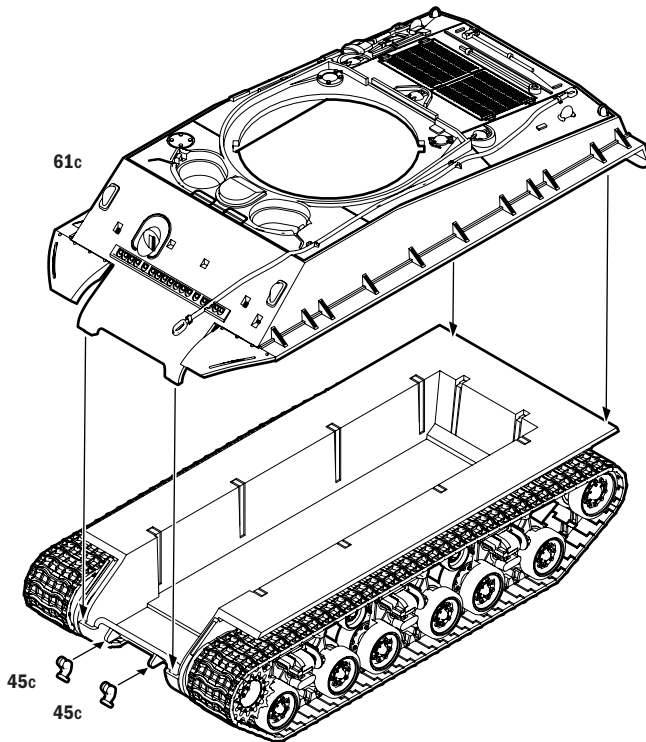
4



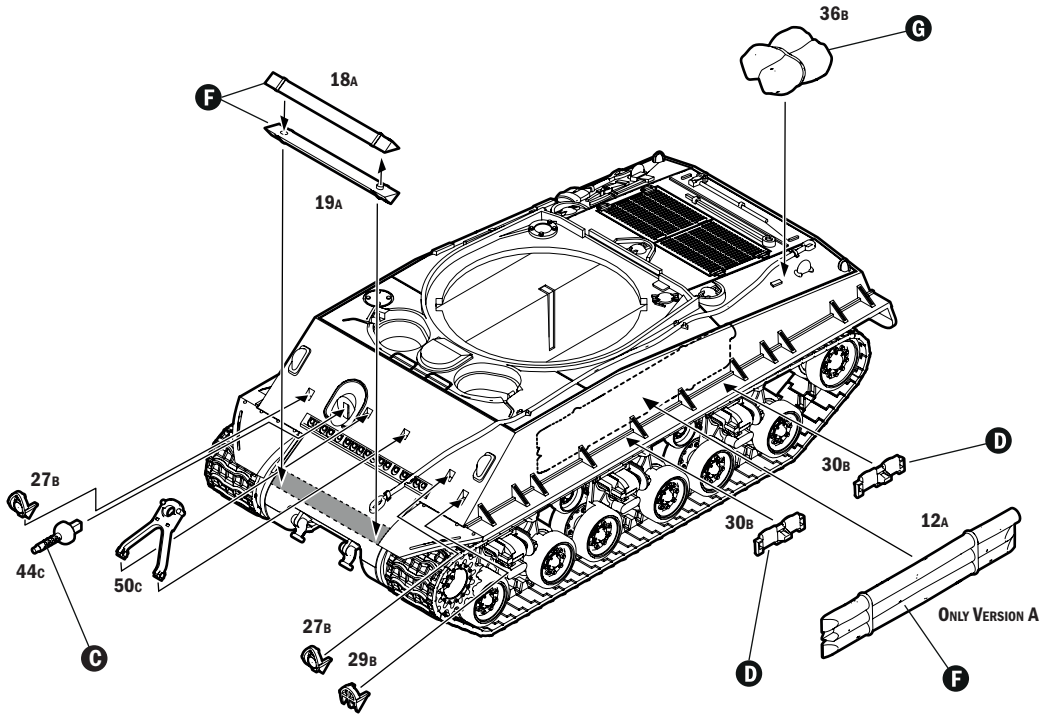
5



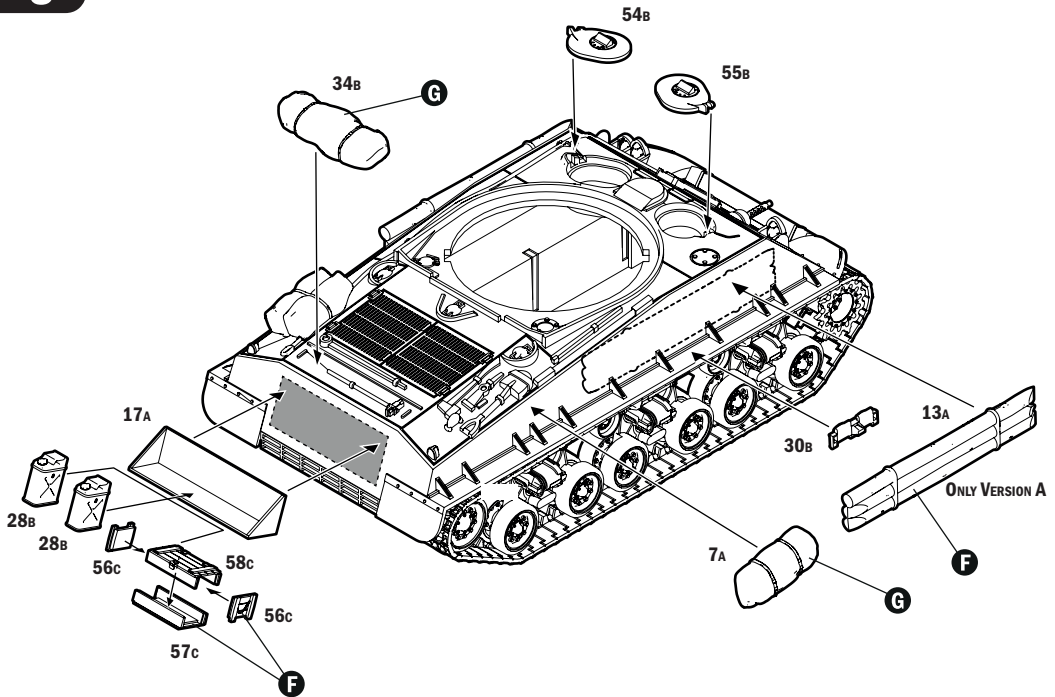
6

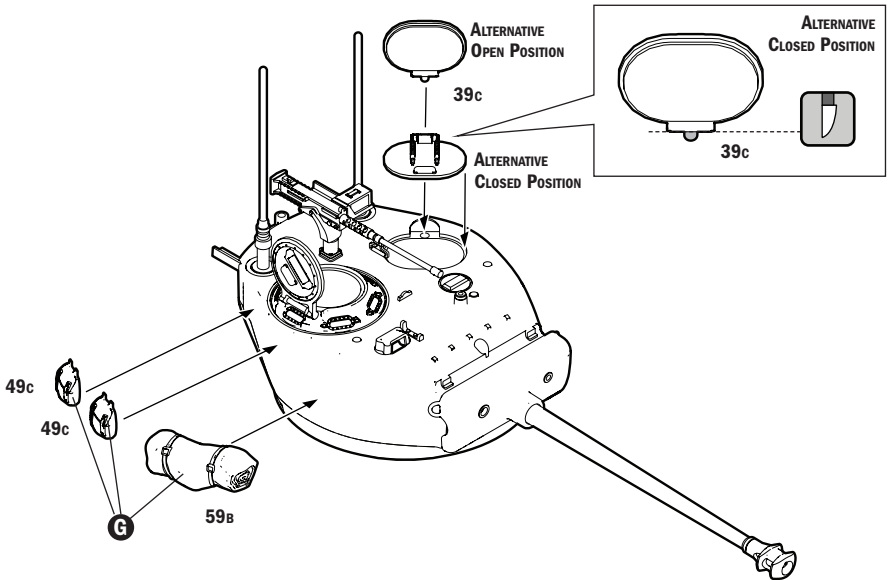
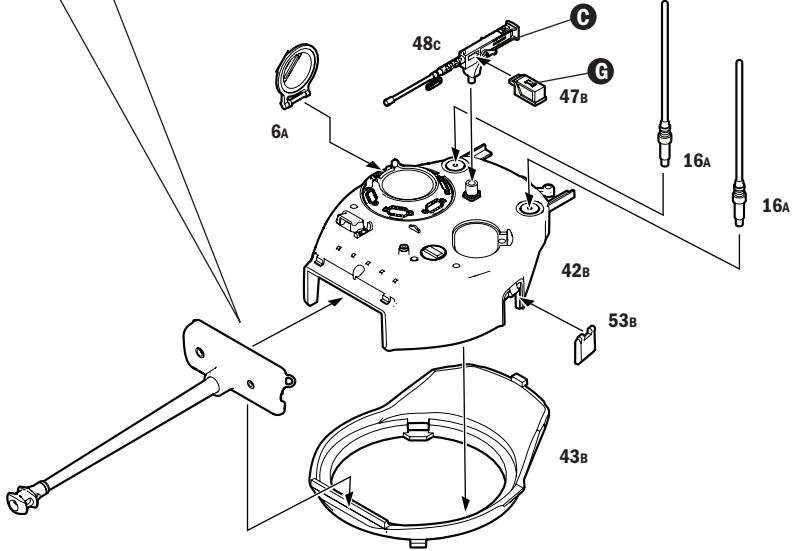
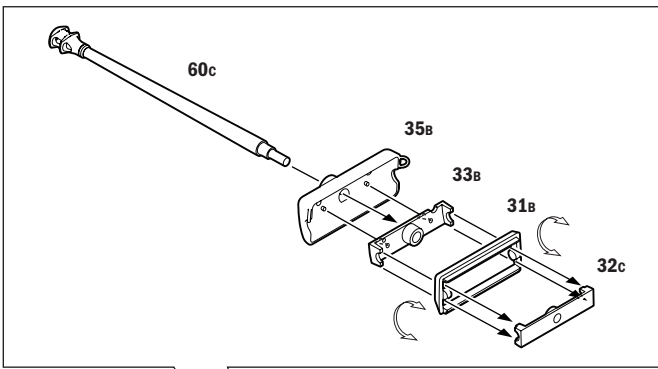


7

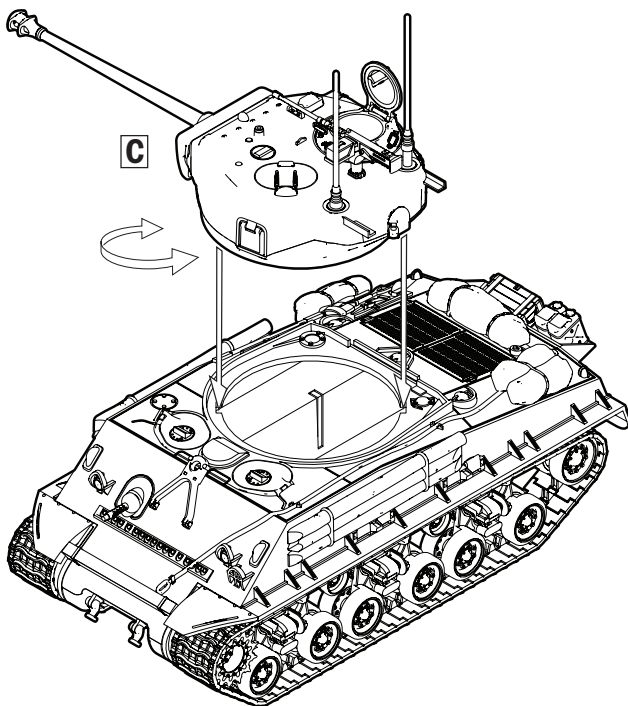


8

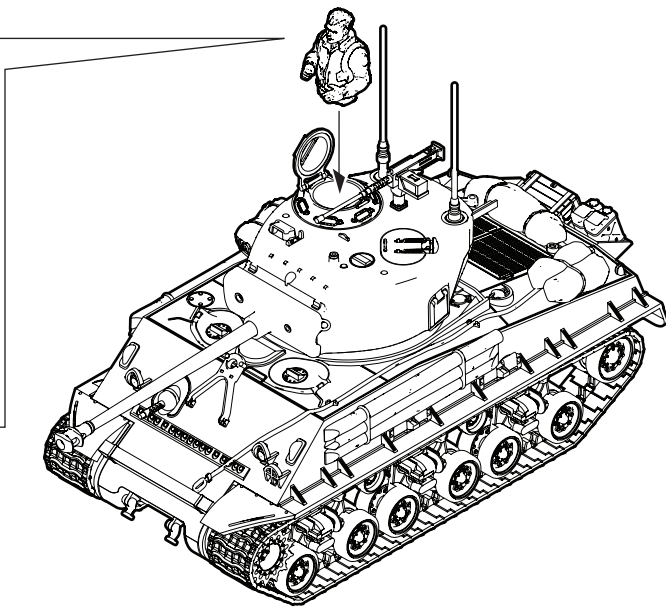
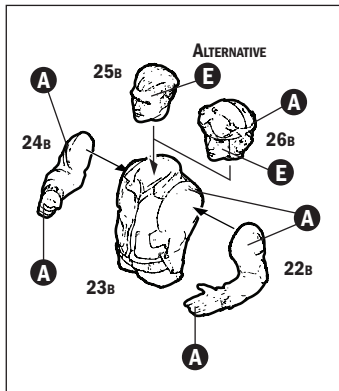




10



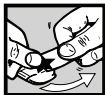
11



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

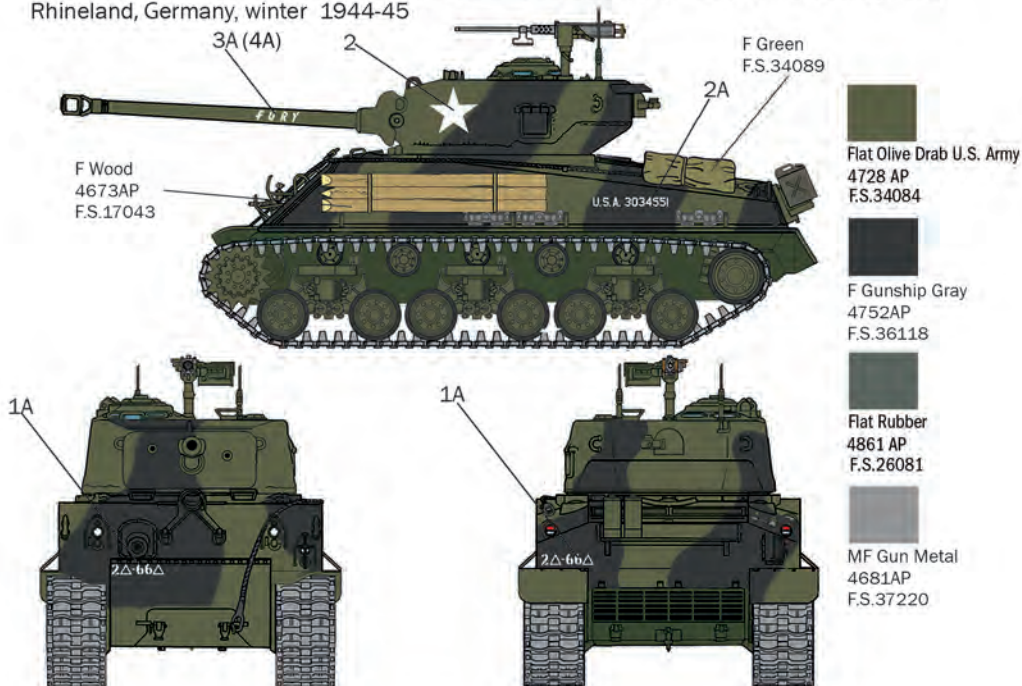
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istruzioni Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20"; colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapío limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

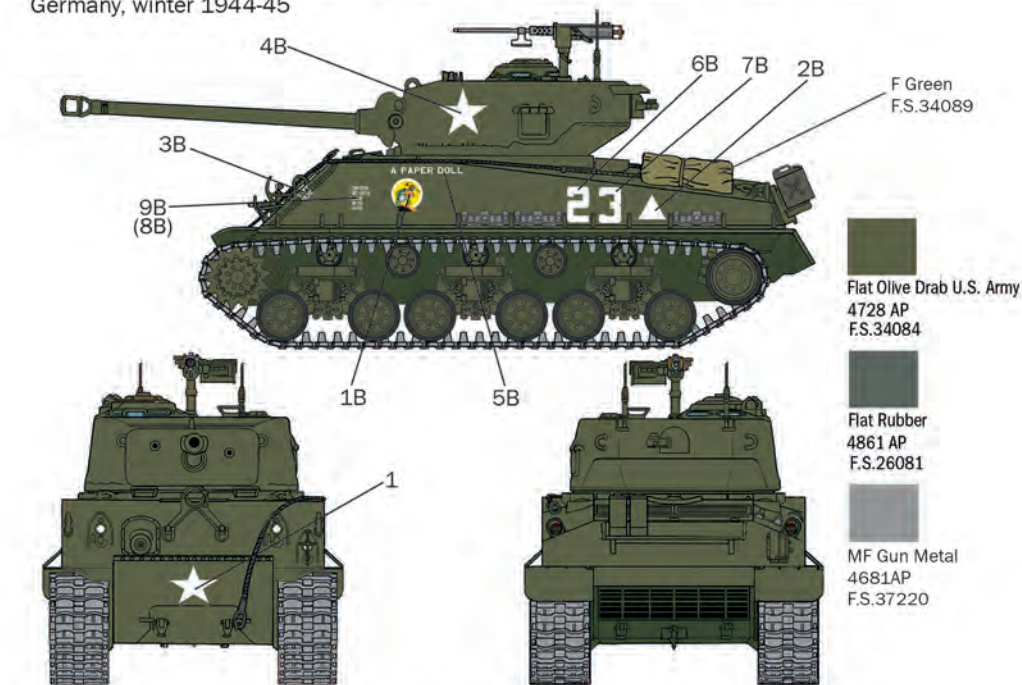
Иллюстрация по применению декали: Отрезать нужную вам часть декали из общего листа, погрузить ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выловив необходимую часть декали, перенести ту же декали на модель, сдвигая ее с бумаги. Для лучшего прилипания прокатывать декали чистой тряпичкой.

VERSION A: Sherman M4A3E8, U.S. Army, 2nd Armored Division, 66th Armored Regiment, Rhineland, Germany, winter 1944-45



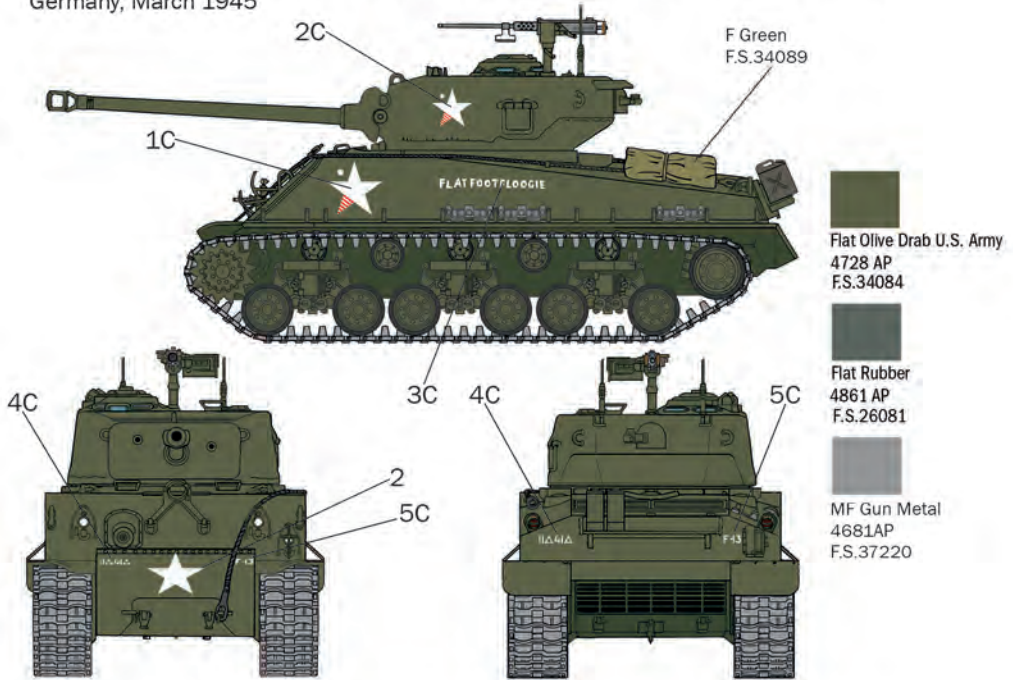
THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

VERSION B: Sherman M4A3E8, U.S. Army, 6th Armored Division, 68th Tank Battalion, Germany, winter 1944-45



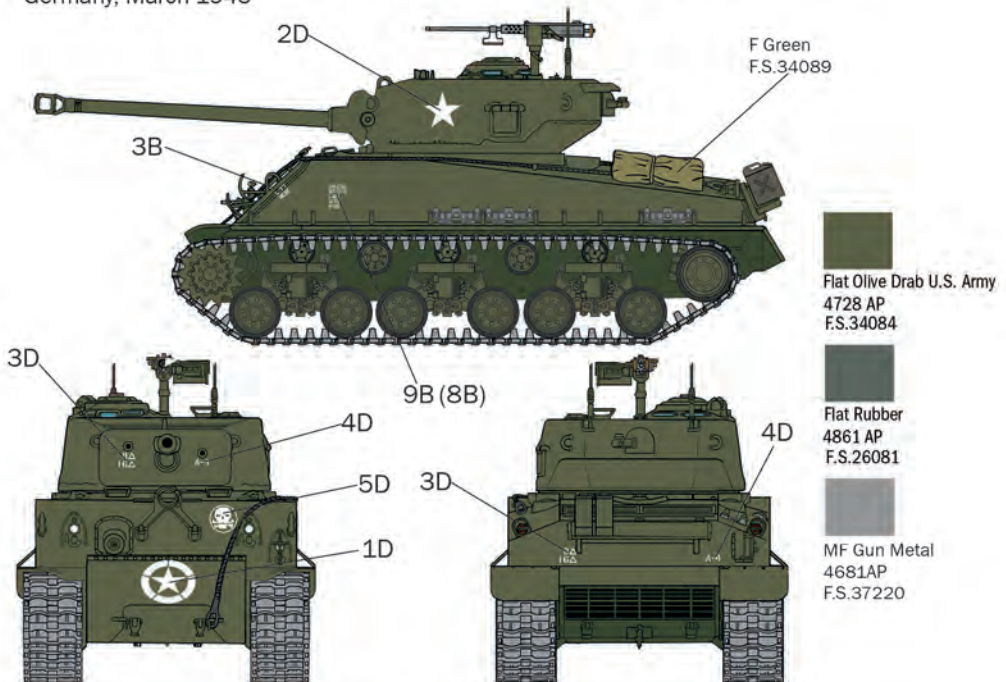
THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

VERSION C: Sherman M4A3E8, U.S. Army, 11th Armored Division, 41st Tank Battalion, Germany, March 1945



THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

VERSION D: Sherman M4A3E8, U.S. Army, 8th Armored Division, 18st Tank Battalion, Germany, March 1945



THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE